

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 86 - 1292

Koninklijk besluit betreffende de ontbinding
van de Nationale Maatschappij der waterleidingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Artikel 1 van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut bepaalt inzonderheid dat de Nationale Maatschappij der waterleidingen moet worden afgeschaft met het oog op de inachtneming van de bevoegdheidsverdeling tussen de nationale Staat en de Gewesten zoals zij werd vastgesteld in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Derhalve moet de Koning krachtens artikel 2 van de wet van 28 december 1984 bij een in Ministerraad overlegd besluit de ontbinding van de Maatschappij en alle daarmee gepaard gaande aangelegenheden regelen.

Deze voorafgaande fase is door de Wetgever vastgesteld, inzonderheid om de Koning in staat te stellen maatregelen te nemen tot vrijwaring van de rechten als vennoten die de provincies, de gemeenten, de intercommunale verenigingen en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn hebben, en om aan de instelling de gelegenheid te geven de normale taken die tot haar bevoegdheid behoren, verder uit te voeren tot op het ogenblik waarop zij wordt afgeschaft ingevolge voornoemd artikel 1.

Voor deze ontbinding dient de Koning eveneens rekening te houden met de bijzondere aard van de Nationale Maatschappij der waterleidingen, die zowel een samenwerkende vennootschap met een civiel karakter is, die voor een deel onder de toepassing valt van de gecoördineerde wetten inzake de handelsmaatschappijen, als een instelling van openbaar nut die instaat voor een dienst van algemeen belang die niet mag worden onderbroken.

Met het oog op de vrijwaring van de rechten van de vennoten en op de voortzetting van de openbare dienst, bevat dit ontwerp de procedure voor het te gelde maken van het kapitaal van de Nationale Maatschappij door middel van inbreng bij de instellingen die voor het Vlaamse en voor het Waalse Gewest de taken van de Nationale Maatschappij der waterleidingen overnemen. Die opdracht wordt voorbereid door twee regeringsafgevaardigden die door Uwe Majesteit worden benoemd op onze gemeenschappelijke voordracht.

De regeringsafgevaardigden zullen in onderlinge overeenstemming, eventueel in verschillende fasen, voorstellen uitbrengen met het oog op de verdeling van het patrimonium van de Nationale Maatschappij.

De overdrachten zullen worden uitgevoerd bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit en na advies van de betrokken Executieven.

Als vergoeding voor deze inbreng krijgt de Koning vennootsaandelen die door Hem zullen worden toegekend aan de vennoten van de Nationale Maatschappij der waterleidingen. Voor de verdeling van deze aandelen, zal Hij de bestaande verhoudingen op het ogenblik van de overdracht tussen de verschillende aandeelhouders in acht nemen.

De Raad van bestuur van de Nationale Maatschappij zal zijn taak inzake het normaal beheer voortzetten. De regeringsafgevaardigden krijgen bij dit besluit de nodige bevoegdheid om zich te verzetten tegen iedere handeling van de statutaire organen die het in ontbinding stellen van de maatschappij in het gedrang kan brengen.

De opdracht van de regeringsafgevaardigden wordt beëindigd bij koninklijk besluit, nadat hun eindverslag is bezorgd aan de algemene vergadering van de Nationale Maatschappij na raadpleging van de betrokken Executieven.

De opmerkingen van de Raad van State werden in acht genomen.

We hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars.

De Eerste Minister,
W. MARTENS

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,
Mevr. M. SMET

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 86 - 1292

Arrêté royal relatif à la dissolution
de la Société nationale des distributions d'eau

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'article 1er de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public prévoit notamment que la Société nationale des distributions d'eau doit être supprimée, afin de respecter le partage des compétences entre l'Etat national et les Régions tel qu'il a été établi par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Or, en vertu de l'article 2 de la loi du 28 décembre 1984, le Roi doit régler par arrêté délibéré en Conseil des Ministres la dissolution de la Société et toutes questions auxquelles celle-ci donne lieu.

Cette étape préalable a été prévue par le législateur, notamment pour que le Roi puisse prendre les mesures de sauvegarde des droits d'associés des provinces, des communes, des associations intercommunales et des centres publics d'aide sociale et pour que l'organisme puisse poursuivre les tâches normales afférentes à sa mission jusqu'à sa suppression en application de l'article 1er précité.

Il appartient également au Roi l'obligation de respecter, dans cette dissolution, la nature particulière de la Société nationale des distributions d'eau, à la fois société coopérative ayant gardé un caractère civil et soumise pour partie aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales, et à la fois organisme d'intérêt public remplissant un service public d'intérêt général qui ne peut souffrir d'interruption.

Afin de respecter les droits des associés et la continuation du service public, le présent projet organise la procédure de réalisation du capital de la Société nationale par voie d'apports aux organismes qui, pour la Région wallonne et la Région flamande, reprennent les missions de la Société nationale des distributions d'eau. Cette mission est préparée par deux délégués du Gouvernement nommés par Votre Majesté sur notre proposition conjointe.

Les délégués du Gouvernement feront de commun accord des propositions pour procéder au partage du patrimoine de la Société nationale, éventuellement en plusieurs étapes.

Les transferts seront faits par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres et après avis des Exécutifs concernés.

En contrepartie des apports, le Roi recevra des parts d'associés qu'il attribuera aux sociétaires de la Société nationale des distributions d'eau. Pour le partage de ces parts, il respectera les proportions existantes au moment du transfert entre les différents associés.

Le Conseil d'administration de la Société nationale poursuivra sa mission de gestion normale. Les délégués du Gouvernement reçoivent par le présent arrêté les pouvoirs nécessaires pour s'opposer à tout acte des organes statutaires qui pourrait nuire à la mise en dissolution de la société.

Il est mis fin à la mission des délégués du Gouvernement par arrêté royal après que leur rapport final aura été remis à l'Assemblée générale de la Société nationale, après avis des Exécutifs concernés.

Il a été tenu compte des remarques du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs.

Le Premier Ministre,
W. MARTENS

Le Ministre des Affaires sociales,
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,
Mme M. SMET

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 28 maart 1986 door de Eerste Minister verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de ontbinding en de vereffening van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen », heeft op 9 april 1986 het volgend advies gegeven :

1. Luidens artikel 1, eerste lid, 1^o van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut wordt onder meer de Nationale Maatschappij der Waterleidingen (hierna verkort N.M.W. genoemd) « afgeschaft ». De datum waarop vermeld artikel 1 in werking treedt zal, overeenkomstig artikel 20 van de genoemde wet van 28 december 1984, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden bepaald.

Artikel 2, § 1, van dezelfde wet van 28 december 1984 bepaalt dat de Koning, met het oog op de afschaffing van de instellingen bedoeld in artikel 1, bij in Ministerraad overlegde besluiten, « de ontbinding en alle aangelegenheden (regelt) waartoe deze aanleiding geeft, onder meer :

1. ... de overdracht aan het Vlaamse Gewest en aan het Waalse Gewest, ieder wat hem betreft, van de taken, de goederen, de personeelsleden, de rechten en verplichtingen van de instellingen bedoeld in artikel 1, eerste lid, 1^o; ».

Luidens paragraaf 2 van datzelfde artikel 2 worden « in de koninklijke besluiten bedoeld in § 1 ... de nadere regelen bepaald om de rechten van de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn als aandeelhouder of vennoot te vrijwaren ».

Paragraaf 4 van artikel 2 ten slotte bepaalt dat de koninklijke besluiten bedoeld in de paragrafen 1, 2 en 3 worden genomen na advies van de Gewest- en Gemeenschapsexecutieven.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de hiervoren aangehaalde bepalingen van artikel 2 van de wet van 28 december 1984 gedeeltelijk ten uitvoer te leggen, wat de N.M.W. betreft :

— luidens artikel 1 van het ontwerp wordt de N.M.W. « ontbonden », doch behoudt ze haar rechtspersoonlijkheid ten einde haar taken tijdens de overgangsfase die haar « vereffening » voorafgaat, te kunnen voortzetten, alsmede met het oog op de « operatie tot vereffening »;

— artikel 2 bepaalt dat de Belgisch Staat de « vereffenaar » is van de N.M.W. en dat hij te dien einde « zal vertegenwoordigd worden door twee vereffenaars van een verschillende taalrol, die door ... (de Koning) zullen worden benoemd op voorstel van ... (de) Eerste Minister na advies van de betrokken Executieven »;

— luidens de artikelen 3 en 4 voldelen de vereffenaars, in één of meer operaties, de goederen, de rechten en verplichtingen van de maatschappij; na advies van de betrokken Executieven en instemming van de Eerste Minister met die verdeling, zullen de vereffenaars het aldus verdeelde « maatschappelijk patrimonium te gelden maken door kapitaalbrenging in de maatschappijen, die in het Vlaamse en het Waalse Gewest, de opdrachten van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen overnemen. Als vergoeding voor die inbrengen zullen zij vennootsaandelen in die maatschappijen krijgen, die zij onder de vennoten zullen verdelen »;

— artikel 5 bepaalt dat de vereffening als afgesloten zal worden verklaard door de Eerste Minister na neerlegging van het verslag van de vereffenaars bij de algemene vergadering van de N.M.W.

In het bij het ontwerp gevoegde « verslag aan de Koning » wordt verder gesteld dat de vennootsaandelen in de gewestelijke maatschappijen, die de Staat — als aandeelhouder van de N.M.W. — zal verwerven bij de ontworpen vereffeningsoperatie, aan de Gewesten zullen worden overgedragen bij — afzonderlijke — in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten. Dat zal overigens ook moeten gebeuren met de « taken » en de « personeelsleden ».

2. Zoals blijkt uit verslag aan de Koning, is de Regering ervan uitgegaan dat de in artikel 2, § 1, van de wet van 28 december 1984 bedoelde ontbinding van instellingen die — zoals de N.M.W. (1) — zijn opgericht onder de vorm van een handelsvennootschap, naar de bedoeling van de wetgever, noodzakelijkerwijze dient gepaard te gaan met de « vereffening » van de vennootschap als bedoeld in afdeling X (artikelen 170 tot 180) van de Vennootschappenwet (Boek I, Titel IX, van het Wetboek van Koophandel).

(1) Overeenkomstig artikel 2 van de wet van 26 augustus 1913 « ene Nationale Maatschappij der Waterleidingen tot stand brengende », is de N.M.W. onder de vorm van een « samenwerkende maatschappij » (coöperatieve vennootschap) opgericht.

Luidens artikel 5 van die wet mogen « de aandelen ... ingeschreven worden door de Staat, de provinciën, de gemeenten, de godshuizen, de burelen van weldadigheid en de bijzondere ».

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, huitième chambre, saisi par le Premier Ministre, le 28 mars 1986, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « relatif à la dissolution et la liquidation de la Société nationale des distributions d'eau », a donné le 9 avril 1986 l'avis suivant :

1. L'article 1er, alinéa 1er, 1^o, de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, prévoit qu'est « supprimée », entre autres, la Société nationale des distributions d'eau (désignée ci-après par l'abréviation S.N.D.E.). Conformément à l'article 20 de la loi du 28 décembre 1985, la date à laquelle l'article 1er susvisé entre en vigueur sera fixée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

L'article 2, § 1er, de la même loi du 28 décembre 1984 dispose qu'en vue de la suppression des organismes visés à l'article 1er, le Roi règle par arrêtés délibérés en Conseil des ministres leur « dissolution et toutes questions auxquelles celles-ci donne lieu, notamment :

1. ... le transfert à la Région wallonne et à la Région flamande, chacune pour ce qui la concerne, des missions, des biens, des membres du personnel, des droits et des obligations des organismes visés à l'article 1er, alinéa 1er, 1^o; ».

Aux termes du paragraphe 2 du même article 2, « les arrêtés royaux visés au § 1er déterminent les modalités de sauvegarde des droits des communes, des provinces, des associations intercommunales et des centres publics d'aide sociale en tant qu'associés ou actionnaires ».

Le paragraphe 4 de l'article 2, enfin, dispose que les arrêtés royaux visés au paragraphe 1er, 2 et 3 sont pris après l'avis des Exécutifs régionaux et communautaires.

Le projet d'arrêté royal soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour objet de mettre partiellement en œuvre les dispositions précitées de l'article 2 de la loi du 28 décembre 1984 à l'égard de la S.N.D.E. :

— aux termes de l'article 1er du projet, la S.N.D.E. est « dissoute » tout en conservant sa personnalité juridique en vue de poursuivre sa mission durant la phase transitoire précédant sa « liquidation », ainsi qu'en vue des « opérations de liquidation »;

— l'article 2 dispose que l'Etat belge est le « liquidateur » de la S.N.D.E. et qu'il sera, à cette fin, « représenté par deux liquidateurs de rôle linguistique différent nommés par (le Roi) sur proposition (du) Premier Ministre après avis des Exécutifs concernés »;

— aux termes des articles 3 et 4, les liquidateurs procéderont au partage, en une ou plusieurs opérations, des biens, des droits et des obligations de la société; après avis des Exécutifs concernés et accord du Premier Ministre sur ce partage, les liquidateurs « réaliseront l'avoir social (partagé) par voie d'apports en capital aux sociétés qui, pour la Région wallonne et la Région flamande, représsent les missions de la Société nationale des distributions d'eau. En contrepartie de ces apports, ils recevront des parts d'associés dans ces sociétés qu'ils attribueront aux sociétaires »;

— l'article 5 dispose que la clôture de la liquidation sera déclarée par le Premier Ministre après la remise du rapport des liquidateurs à l'assemblée générale de la Société.

Le « rapport au Roi » joint au projet précise en outre que les parts d'associés dans les sociétés régionales que l'Etat recevra — en tant qu'actionnaire de la S.N.D.E. — lors de l'opération de liquidation projetée, seront transférées aux Régions par voie d'arrêtés royaux — distincts — délibérés en Conseil des ministres. Il devra d'ailleurs en être de même pour les « missions » et les « membres du personnel ».

2. Ainsi qu'en témoigne le rapport au Roi, le Gouvernement part de l'idée que la dissolution prévue par l'article 2, § 1er, de la loi du 28 décembre 1984 des organismes qui, comme la S.N.D.E. (1), ont été constitués sous forme de société commerciale, doit nécessairement aller de pair, dans l'intention du législateur, avec la « liquidation » de la société au sens de la section X (articles 170, à 180) de la loi sur les sociétés (Livre Ier, Titre IX, du Code de commerce).

(1) Conformément à l'article 2 de la loi du 26 août 1913 « instituant une Société nationale des distributions d'eau », la S.N.D.E. a été constituée sous la forme d'une société coopérative.

Aux termes de l'article 5 de cette loi, « (les) parts peuvent être souscrites par l'Etat, les provinces, les communes, les hospices, les bureaux de bienfaisance et les particuliers ».

In verband met die interpretatie van artikel 2, § 1, van de wet van 28 december 1984, enerzijds, en met de vraag of de vereffening als bedoeld in de Vennootschappenwet het meest adequate procedé is om de overdracht aan de Vlaamse en het Waalse Gewest van de goederen en de rechten en verplichtingen van de N.M.W. te verwezenlijken, anderzijds, dient te worden opgemerkt wat volgt.

2.1. De bepaling van artikel 2, § 1, luidens welke de Koning « met het oog op de afschaffing van de instellingen bedoeld in artikel 1 ... de ontbinding (regelt) en alle aangelegenheden waartoe deze aanleiding geeft ... », werd bij Regeringsamendement opgenomen in het ontwerp van wet tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut (Parl. St., Senaat, 1983-84, nr. 629/4). Als verantwoording werd ter zake aangevoerd dat door die aanvulling « een duidelijk onderscheid (wordt) gemaakt tussen de afschaffing (art. 1) van de instellingen en hun ontbinding (art. 2) », welk onderscheid belangrijk werd geacht omdat « tijdens de ontbindingsfase ... de af te schaffen instellingen juridisch (blijven) bestaan ».

In het aanvullend verslag van de Senaatscommissie (Parl. St., Senaat, 1983-84, nr. 629/5, blz. 2) werd daaromtrent nog het volgende gesteld:

« Zo wordt artikel 2 gewijzigd om:

1. ...

2. Een duidelijk onderscheid te maken tussen de afschaffing van de instellingen die geregeld wordt in artikel 1, en de ontbinding of vereffening van die instellingen (art. 2). Tijdens de ontbindingsfase blijven de af te schaffen instellingen juridisch bestaan. Deze precisering komt tegemoet aan de vraag van de directies van de Huisvestingsmaatschappijen en de Nationale Maatschappij der Waterleidingen die als commerciële vennootschappen zijn georganiseerd. Aldus wordt de mogelijkheid gecreëerd om die instellingen eventueel in vereffening te stellen ».

Dat het er de wetgever alleen om te doen was het « mogelijk » te maken om de bedoelde instellingen « eventueel » in vereffening te stellen zoals een commercieel georganiseerde maatschappij; werd door de rapporteur van de Senaatscommissie nog eens in openbare vergadering herhaald (Parl. Hand., Senaat, Vergadering van 6 november 1984, blz. 249) en werd eveneens uitdrukkelijk vermeld in het verslag van de Kamercommissie (Parl. St., Kamer, 1982-83, nr. 623/25, blz. 2).

Uit de aangehaalde parlementaire stukken kan derhalve niet worden afgeleid dat de in de wet van 28 december 1984 bedoelde « ontbinding van de maatschappij » noodzakelijkerwijze « ook de vereffening ervan inhoudt », zoals in het verslag aan de Koning bij het ontwerp-besluit lijkt te worden voorgehouden.

Er kan in dit verband nog verwezen worden naar een verklaring welke de Minister van Sociale Zaken en Institutionele Hervormingen in de Senaatscommissie aflegde met betrekking tot een amendement dat er toe strekte « de meerwaarden van activa, geboekt bij likwidatie » vrij te stellen van belastingen: de Minister verklaarde « dat het hier gaat om een feitelijke verdeling en niet om een commerciële aangelegenheid. De overdracht is een verplichting die voortvloeit uit de wet op de staatsvorming en is geenszins een commerciële operatie ... » (Parl. St., Senaat, 1983-84, nr. 629/2, blz. 13).

2.2. De vereffening van een vennootschap, als bedoeld in de artikelen 178 tot 188 van de Vennootschappenwet, houdt in essentie in dat de vereffenaars — die in de plaats treden van « de zaakvoerders, beheerders en commissarissen » aan wier opdracht « door de ontbinding van de vennootschap ... van rechtswege een eind (wordt) gemaakt » (1) — de elementen van het actief, nodig voor het aanzulveren van het passief, te gelde moeten maken, het passief betalen en het eventueel batig saldo verdelen onder de vennoten (2).

Hoewel in het verslag aan de Koning bij het ontwerpbesluit (blz. 3) wordt gesteld dat « de bevoegdheid van (de) vereffenaars ... door de handelsrechtelijke regels (wordt) bepaald », blijkt bij nader toezien dat de door de Regering ontworpen regeling welke op een aantal essentiële punten afwijkt van de regeling met betrekking tot de vereffening in de Vennootschappenwet is opgenomen.

2.2.1. Zo is de betaling van het passief « één der hoofdverrichtingen van de vereffening » (3).

De inbreng van het maatschappelijk bezit in andere vennootschappen, verrichting waartoe de vereffenaars overeenkomstig artikel 182 Vennootschappenwet kunnen worden gemachtigd, maakt geen eind aan de verplichting om de maatschappelijke schuldeisers te betalen. In principe zullen de vereffenaars inderdaad de aandelen in de verkrijgende vennootschap die ze in ruil voor de inbreng ontvangen, tot beloop van het passief moeten te gelde maken om de schuldeisers te betalen. Alleen wanneer er na het aanzulveren van het passief een batig saldo overblijft, kunnen de vereffenaars dit onder de vennoten verdelen (4).

Zie noten volgende bladzijde.

Il y a lieu de faire les observations suivantes en ce qui concerne, d'une part, l'interprétation à donner à l'article 2, § 1er, de la loi du 28 décembre 1984, et, d'autre part, la question de savoir si la liquidation au sens de la loi sur les sociétés est le procédé le plus adéquat pour réaliser le transfert aux Régions wallonne et flamande, des biens, des droits et des obligations de la S.N.D.E.

2.1. La disposition de l'article 2, § 1er, aux termes de laquelle le Roi « en vue de la suppression des organismes visés à l'article 1er ... règle ... leur dissolution et toutes questions auxquelles celle-ci donne lieu ... », a été insérée dans le projet de loi portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public par un amendement du Gouvernement (Doc. parl., Sénat, 1983-84, n° 629/4), qui était justifié par la considération que par cet ajout « une distinction nette est faite entre la suppression (art. 1) de ces organismes et leur dissolution (art. 2) », distinction jugée importante en raison du fait que « pendant la phase de dissolution ... (les) organismes à supprimer (subsistent) ».

Le rapport complémentaire de la Commission du Sénat (Doc. parl., Sénat, 1983-84, n° 629/5, p. 2), déclare en outre à ce propos:

« C'est ainsi que l'article 2 est modifié de manière à:

1. ...

2. Faire une nette distinction entre la suppression des organismes (qui est réglée à l'article 1er) et leur dissolution ou liquidation (art. 2). Pendant la phase de dissolution, la personnalité juridique des organismes à supprimer subsiste. Cette précision répond à la demande des directions des Sociétés du logement et de la Société nationale des distributions d'eau, qui sont organisées en sociétés commerciales. La possibilité de les mettre éventuellement en liquidation est ainsi créée ».

Le fait que, dans la pensée du législateur, il s'agissait uniquement d'ouvrir la « possibilité » de mettre les organismes visés « éventuellement » en liquidation au même titre qu'une société organisée commercialement, fut à nouveau rappelé en séance publique par le rapporteur de la Commission du Sénat (Annales parl., Sénat, séance du 6 novembre 1984, p. 249) et avait également été mentionné expressément dans le rapport de la Commission de la Chambre (Doc. parl., Chambre, 1982-83, n° 623/25, p. 2).

Il n'est dès lors par permis d'inférer des documents parlementaires cités ci-dessus que la « dissolution de la société » visée par la loi du 28 décembre 1984 (« emporte » nécessairement « sa mise en liquidation », comme semble l'affirmer le rapport au Roi qui accompagne l'arrêté en projet.

Dans même ordre d'idées, on peut renvoyer à une déclaration que le Ministre des Affaires sociales et des Réformes institutionnelles a faite à la Commission du Sénat concernant un amendement qui tendait à exonérer d'impôt « les plus-values d'actifs enregistrés lors de (la) liquidation »: le Ministre déclarait: « il s'agit ici d'une répartition de fait et non pas d'une question commerciale. Le transfert est une opération obligatoire résultant de la loi de réformes institutionnelles et n'est donc nullement une opération commerciale ... » (Doc. parl., Sénat, 1983-84, n° 629/2, p. 13).

2.2. La liquidation d'une société au sens des articles 178 à 186 de la loi sur les sociétés, implique essentiellement que les liquidateurs — qui se substituent aux gérants, administrateurs et commissaires dont le mandat prend fin de plein droit par la dissolution de la société (1) — doivent réaliser les éléments de l'actif nécessaires à l'apurement du passif, payer le passif et partager le solde positif éventuel entre les associés (2).

Bien que le rapport au Roi qui accompagne l'arrêté en projet affirme (p. 3) que « le pouvoir de ces liquidateurs est déterminé par les règles de droit commercial », il apparaît à l'analyse que le régime mis au point par le Gouvernement s'écarte sur certains points essentiels du régime qui est prévu en matière de liquidation dans la loi sur les sociétés commerciales.

2.2.1. Ainsi, le paiement du passif constitue une des opérations principales de la liquidation (3).

L'apport de l'avoir social dans d'autres sociétés, opération que les liquidateurs peuvent être autorisés à effectuer en vertu de l'article 182 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, ne met pas fin à l'obligation de désintéresser les créanciers de la société. En principe, les liquidateurs devront effectivement, en vue de payer les créanciers, réaliser à concurrence du passif les parts de la société bénéficiaire qu'ils recevront en échange de l'apport. Ce n'est qu'au cas où, après l'apurement du passif, il se dégagerait un solde bénéficiaire que les liquidateurs pourront le répartir entre les associés (4).

Voir notes à la page suivante.

In de ontworpen regeling is er van dat essentiële bestanddeel van de vereffening geen sprake is; krachtens de artikelen 3 en 4 zou het maatschappelijk patrimonium — dat naast het actief (goederen en rechten) ook het passief (verplichtingen) omvat — worden overgedragen aan de gewestelijke maatschappijen voor waterbedeling tegen uitreiking van vennootsaandelen, welke aandelen door de vereffenaars onder de aandelhouders van de N.M.W. zouden worden verdeeld, zonder dat vooraf de maatschappelijke schuldeisers zouden zijn betaald.

2.2.2. De vereffenaars mogen, met het oog op de noodwendigheden van de afrekening, de door de vennootschap aangevangen verrichtingen voleindigen, maar mogen in principe geen nieuwe verbintenissen op zich nemen. Hoewel ze, overeenkomstig artikel 182 Vennootschappenwet, kunnen worden gemachtigd om het bedrijf of de handel voort te zetten tot de realisatie, gaat het hier om een toelating die « slechts voorlopig en tijdelijk gegeven werd, ten einde in de beste voorwaarden het actief te realiseren » (5).

Ook die restrictie op de bevoegdheid van de vereffenaars vindt men niet terug in de ontworpen regeling die — zoals uitdrukkelijk wordt gesteld in het verslag aan de Koning — integendeel erop gericht is « de voortdurende uitoefening van de wezenlijke opdrachten van openbare dienst van de Nationale Maatschappij en de gewestelijke maatschappijen die haar zullen vervangen » te waarborgen.

3.1. De conclusie uit wat voorafgaat blijkt te moeten zijn :

a) dat uit de wet van 28 december 1984 niet de verplichting volgt om bij de overdracht van de goederen, de rechten en verplichtingen van de af te schaffen instellingen de regeling van de Vennootschappenwet inzake de vereffening toe te passen;

b) dat die regeling uit het handelsrecht ook weinig bruikbaar blijkt te zijn om de doelstelling van de Regering te bereiken, welke doeltelling met name is : het patrimonium (zowel actief als passief) van de N.M.W. te verdelen over twee nieuwe — gewestelijke — maatschappijen, welke verdeling tegenstelbaar is aan de schuldeisers, de rechten van alle aandelhouders onverlet laat en tevens de continuïteit van de dienstverlening niet in het gedrang brengt.

3.2. Een rechtsfiguur die veel bruikbaarder zou zijn voor de door te voeren operatie is de « splitsing door oprichting van nieuwe vennootschappen » als bedoeld in de zesde richtlijn van de Raad van Euro-

Dans la réglementation en projet, il n'est pas question de cet élément essentiel de la liquidation : aux termes des articles 2 et 4, l'actif social — qui, outre l'actif (les biens et les droits), comprend aussi le passif (les obligations) — serait transféré aux sociétés régionales de distribution d'eau contre remise de parts d'associés que les liquidateurs distribueraient aux détenteurs de parts de la S.N.D.E., sans avoir au préalable désintéressé les créanciers de la société.

2.2.2. Dans la mesure où le règlement des comptes le requiert, les liquidateurs peuvent mener à terme les opérations entamées par la société, mais en principe ils ne peuvent pas prendre de nouveaux engagements. Bien que, conformément à l'article 182 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, ils puissent être autorisés à continuer l'industrie ou le commerce de la société jusqu'à réalisation, il s'agit en l'occurrence d'une autorisation donnée seulement à titre provisoire et temporaire afin de réaliser l'actif dans les meilleures conditions (5).

Cette restriction des pouvoirs des liquidateurs ne se retrouve pas non plus dans la réglementation en projet, qui — comme le déclare expressément le rapport au Roi — vise au contraire à assurer « la continuité de l'exercice des missions de service public essentielles de la Société nationale et des sociétés régionales qui la remplaceront »

3.1. Les conclusions de ce qui précède semblent devoir être les suivantes :

a) la loi du 28 décembre 1984 n'implique pas l'obligation d'appliquer, lors du transfert des biens, des droits et des obligations des organismes à supprimer, les règles que les lois coordonnées sur les sociétés commerciales prévoient en matière de liquidation;

b) ces règles du droit commercial ne paraissent d'ailleurs guère praticables pour réaliser l'objectif du Gouvernement, qui est de répartir le patrimoine (tant l'actif que le passif) de la S.N.D.E. entre deux nouvelles sociétés — régionales —, répartition qui est opposable aux créanciers et qui laisse entiers les droits de tous les détenteurs de parts tout en ne compromettant pas la continuité des services.

3.2. Un procédé juridique bien plus adéquat pour l'opération envisagée serait la « scission par constitution de nouvelles sociétés » au sens de la sixième directive du Conseil des Communautés euro-

(1) Fredericq, Handboek van Belgisch Handelsrecht, Brussel, 1963, nr. 1054.

De vereffenaars zijn bevoegd om, benevens de handelingen tot bewaring van het vermogen, alle handelingen te verrichten opgesomd in de artikelen 181 tot 183 van de Vennootschappenwet, namelijk :

— voor de vennootschap alle rechtsgedingen voeren, hetzij als eiser hetzij als verweerder, alle betalingen ontvangen, opheffing van inschrijving verlenen met of zonder kwijting, alle roerende waarden van de vennootschap te gelde maken, alle handelspapieren endosseren, dadingen of compromissen aangaan betreffende alle geschillen, en de onroerende goederen van de vennootschap openbaar verkopen indien zij de verkoop nodig achten voor de betaling van de schulden van de vennootschap of indien er zeven of meer vennoten zijn (artikel 181);

— met speciale machtiging van de algemene vergadering van vennoten, het bedrijf of de handel van de vennootschap voortzetten tot de tegedmaking, leningen aangaan voor de betaling van de schulden der vennootschap, handelspapier uitgeven, de goederen van de vennootschap hypothekeren of in pand geven, de onroerende goederen, zelfs uit de hand, verkopen en het vennootschapsbezit in andere vennootschappen inbrengen (artikel 182);

— van de vennoten betaling eisen van de bedragen die dezen zich verbonden hebben in de vennootschap te storten en die nodig lijken om haar schulden en de kosten van vereffening te voldoen (artikel 183).

(2) Fredericq, o.c., nrs 1049 en 1057.

(3) Fredericq, o.c., nr. 1075. Zie eveneens artikel 184 van de Vennootschappenwet dat luidt als volgt :

« Overminderd de rechten van de bevoorrechte schuldeisers, betalen de vereffenaars alle schulden van de vennootschap naar evenredigheid en zonder onderscheid tussen opcisbare schulden, onder afbrek, wat deze betreft, van het disconto.

Zij mogen echter op eigen risico eerst de opcisbare schulden betalen, ingeval de betalen lasten aanmerkelijk te boven gaan of de schuldvorderingen op termijn voldoende gewaarborgd zijn, overminderd het recht van de schuldeisers om zich tot de rechtbank te wenden ».

(4) Fredericq, o.c., nr. 1074.

(5) Fredericq, o.c., nr. 1069.

(1) Fredericq, « Handboek van Belgisch Handelsrecht », Bruxelles, 1963, n° 1054.

Outre les actes en conservation du patrimoine, les liquidateurs sont compétents pour accomplir tous les actes énumérés aux articles 181 à 183 de la loi sur les sociétés, ils peuvent notamment :

— intenter et soutenir toutes actions pour la société, recevoir tous paiements, donner mainlevée avec ou sans quittance, réaliser toutes les valeurs mobilières de la société, endosser tous effets de commerce, transiger ou compromettre sur toutes contestations, et aliéner les immeubles de la société par adjudication publique, s'ils jugent la vente nécessaire pour payer les dettes sociales ou si le nombre des associés est de sept ou plus (article 181);

— avec l'autorisation spéciale de l'assemblée générale des associés, continuer, jusqu'à réalisation, l'industrie ou le commerce de la société, emprunter pour payer les dettes sociales, créer des effets de commerce, hypothéquer les biens de la société, les donner en gage, aliéner ses immeubles, même de gré à gré, et faire apport de l'avoir social dans d'autres sociétés (article 182);

— exiger des associés le paiement des sommes qu'ils se sont engagés à verser dans la société et qui paraissent nécessaires au paiement des dettes et des frais de liquidation (article 183).

(2) Fredericq, o.c., nrs 1049 et 1057.

(3) Fredericq, o.c., n° 1075. Voir également l'article 184 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, qui dispose :

« Les liquidateurs, sans préjudice aux droits des créanciers privilégiés, paieront toutes les dettes de la société, proportionnellement et sans distinction entre les dettes exigibles et les dettes non exigibles, sous déduction de l'escompte pour celles-ci.

Ils pourront cependant, sous leur garantie personnelle, payer d'abord les créances exigibles, si l'actif dépasse notablement le passif ou si les créances à terme ont une garantie suffisante et sauf le droit des créanciers de recourir aux tribunaux ».

(4) Fredericq, o.c., n° 1074.

(5) Fredericq, o.c., n° 1069.

pese Gemeenschappen van 17 december 1982 op de grondslag van artikel 54, lid 3, sub g), van het Verdrag betreffende splitsingen van naamloze vennootschappen (P.B., nr. L 378 van 31 december 1982, blz. 47 e.v.) (1).

Luidens artikel 21 van die richtlijn wordt « onder splitsing door oprichting van nieuwe vennootschappen verstaan de rechtshandeling waarbij het vermogen van een vennootschap, zowel rechten als verplichtingen, als gevolg van ontbinding zonder vereffening, in zijn geheel op verscheidene nieuw opgerichte vennootschappen overgaat tegen uitreiking aan de aandeelhouders van de geplijste vennootschap van aandelen van de verkrijgende vennootschap, eventueel met een bijbetaling in geld ... ».

De bedoelde splitsing wordt doorgevoerd aan de hand van een gedetailleerd « splitsingsvoorstel » (artikel 3 van de richtlijn), dat wordt opgesteld en toegelicht (artikel 7) door de bestuurs- of leidinggevende organen van de geplijste vennootschap, dat wordt onderzocht door onafhankelijke deskundigen (artikel 8) en ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de algemene vergadering van de aandeelhouders (artikel 5).

4. Uit wat voorafgaat volgt dat het ontwerp — hoe dan ook — behoort te worden omgewerkt.

Wat de tekst van het ontwerp-besluit betreft, zal de Raad van State zich derhalve beperken tot de hiernavolgende summieze opmerkingen.

4.1. Zoals hiervoren herhaaldelijk werd aangetoond, vormt alleen artikel 2 van de wet van 28 december 1984 — en niet het eveneens in de aanhef vermelde artikel 1 van die wet — de rechtsgrond voor het ontwerp-besluit. Luidens artikel 20 van de wet van 28 december 1984 bepaalt de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de datum waarop de diverse bepalingen van deze wet in werking treden. Een dergelijk besluit is met betrekking tot artikel 2 nog niet getroffen — althans niet wat de N.M.W. betreft (2).

De Regering zal er derhalve dienen voor te waken dat het ontwerp-besluit niet wordt getroffen vóór de inwerkingtreding van het besluit dat artikel 2 in werking stelt.

In de aanhef van het ontwerp-besluit moet overigens naar dat koninklijk besluit worden verwezen.

4.2. In zoverre in de ontworpen regeling wordt bepaald dat de aandelen in de N.M.W. worden omgezet in aandelen « in de maatschappijen die in het Vlaamse en het Waalse Gewest de opdrachten van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen overnemen » (3), dient te worden opgemerkt, dat, wat het Waalse Gewest betreft, het decreet tot oprichting van zo een maatschappij op de datum waarop onderhavig advies wordt gegeven, nog niet is goedgekeurd door de Waalse Gewestraad.

Wat het Vlaamse Gewest betreft, werd bij decreet van 20 juni 1983 de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening (V.M.W.) opgericht, waarvan, luidens artikel 6, § 1, 2°, van het decreet, het maatschappelijk fonds o.m. de aandelen bevat die « door de Staat, de provincies, de gemeenten, verenigingen van gemeenten en instellingen van openbaar nut werden ingeschreven binnen het kader van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen en die bij ontbinding van deze Maatschappij door de Staat aan het Vlaamse Gewest worden overgedragen en door deze laatste worden aanvaard ».

Het ontwerp-besluit kan logischerwijze niet worden getroffen vooraleer ook van het Waalse Gewest een soortgelijke regeling werd uitgevaardigd.

4.3. Het verdient aanbeveling in de aanhef de datum te vermelden van de adviezen die, ter voldoening aan artikel 2, § 4, van de wet van 28 december 1984, door de Vlaamse Executieve en de Waalse Gewestexecutieve werden gegeven.

4.4. De in het vijfde lid van de aanhef opgenomen considerans, waarvan de vermelding door de wet van 28 december 1984 trouwens niet wordt opgelegd, is overbodig, des te meer daar het ontwerp-besluit wordt voorafgegaan door een verslag aan de Koning.

(1) De Regering heeft een voorontwerp van wet « betreffende de fusie en splitsing van vennootschappen » dat er o.m. toe strekt de Belgische wetgeving aan te passen aan de vermelde richtlijn, voor advies aan de afdeling wetgeving van de Raad van State voorgelegd (L.16.300/9).

(2) Aan de Raad van State werd samen met het hier behandelde ontwerp-besluit een ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van sommige artikelen van de wet van 28 december 1984 ... voor advies voorgelegd.

(3) In een advies van 21 augustus 1985 over een voorontwerp van decreet « portant constitution d'une société wallonne des distributions d'eau » heeft de Raad van State geoordeeld dat kan worden aanvaard dat door de omzetting van aandelen van de N.M.W. in gelijkwaardige aandelen van een gewestelijke maatschappij voor waterbedeling, de rechten van de aandeelhouders worden « gevrijwaard » als bedoeld in artikel 2, § 2, van de wet van 28 december 1984 (advies L. 16.862/2/V).

pénennes du 17 décembre 1982 fondée sur l'article 54, paragraphe 3, point g), du traité et concernant les scissions des sociétés anonymes (J.O., n° L 378 du 31 décembre 1982, pp. 47 et suivantes) (1).

Aux termes de l'article 21 de cette directive, « est considérée comme scission par constitution de nouvelles sociétés l'opération par laquelle, par suite de dissolution sans liquidation, une société transfère à plusieurs sociétés nouvellement constituées l'ensemble de son patrimoine, activement et passivement, moyennant l'attribution aux actionnaires de la société scindée d'actions des sociétés bénéficiaires et, éventuellement, d'une soulte en espèces ... ».

La scission visée est opérée sur la base d'un « projet de scission » détaillé (article 3 de la directive), qui est établi et expliqué (article 7) par les organes d'administration ou de direction de la société scindée, qui est examiné par des experts indépendants (article 8) et qui est ensuite soumis à l'approbation de l'assemblée générale des actionnaires (article 5).

4. Il résulte de ce qui précède que le projet doit — de toute façon — être romanié.

En ce qui concerne le texte de l'arrêté en projet, le Conseil d'Etat se limitera dès lors aux observations sommaires ci-après.

4.1. Ainsi qu'il a été montré à plusieurs reprises ci-avant, seul l'article 2 de la loi du 28 décembre 1984 — et non l'article 1er de cette loi, qui est également visé dans le préambule — constitue le fondement légal de l'arrêté en projet. Aux termes de l'article 20 de la loi précitée, le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la date à laquelle les différentes dispositions de cette loi entreront en vigueur. Un tel arrêté n'a pas encore été pris relativement à l'article 2, du moins en ce qui concerne la S.N.D.E. (2).

Le Gouvernement devra dès lors veiller à ce que l'arrêté en projet n'intervienne pas avant que l'arrêté qui met l'article 2 en vigueur ne soit lui-même entré en vigueur.

Le préambule de l'arrêté en projet doit d'ailleurs faire référence à cet arrêté royal.

4.2. Dans la mesure où la réglementation en projet dispose que les parts de la S.N.D.E. sont converties en parts des « sociétés qui pour la Région wallonne et la Région flamande, reprennent les missions de la Société nationale des distributions d'eau » (3), il y a lieu d'observer qu'en ce qui concerne la Région wallonne, le décret portant constitution d'une telle société n'a pas encore été adopté, à la date du présent avis, par le Conseil régional wallon.

Quant à la Région flamande, un décret du 28 juin 1983 a créé « la Société flamande de distribution d'eau » (S.F.D.E.) dont le fonds social est composé notamment, aux termes de l'article 6, § 1er, 2°, du décret, de parts « souscrites par l'Etat, les provinces, les communes, associations de communes et organismes d'intérêt public, dans le cadre de la Société nationale des distributions d'eau et qui, lors de la dissolution de ladite Société, sont cédées par l'Etat à la Région flamande et acceptées par cette dernière ».

Logiquement, l'arrêté en projet ne peut être pris avant qu'une réglementation analogue n'ait également été édictée pour la Région wallonne.

4.3. Il se recommande de mentionner dans le préambule la date des avis que l'Exécutif régional wallon et l'Exécutif flamand ont donnés pour satisfaire au prescrit de l'article 2, § 4, de la loi du 28 décembre 1984.

4.4. Le considérant qui figure à l'alinéa 5 du préambule et qui n'est d'ailleurs pas imposé par la loi du 28 décembre 1984, est d'autant moins nécessaire que l'arrêté en projet est précédé d'un rapport au Roi.

(1) Le Gouvernement a soumis à l'avis de la section de législation du Conseil d'Etat un avant-projet de loi « relatif aux fusions et aux scissions de sociétés », qui vise notamment à adapter la législation belge à la directive précitée (L.16.300/0).

(2) Un projet d'arrêté royal fixant la date d'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 28 décembre 1984 ... a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat en même temps que l'arrêté en projet qui fait l'objet du présent avis.

(3) Dans l'avis qu'il a donné le 21 août 1985 sur un avant-projet de décret « portant constitution d'une société wallonne des distributions d'eau », le Conseil d'Etat a jugé que l'on pouvait admettre que les droits des détenteurs de parts étaient « sauvegardés » au sens de l'article 2, § 2, de la loi du 28 décembre 1984 par la conversion des parts de la S.N.D.E. en parts de caractère équivalent d'une société régionale de distribution d'eau (avis L. 16.862/2/V).

4.5. Luidens artikel 1 behoudt de N.M.W. de rechtspersoonlijkheid niet alleen met het oog op de ... operaties tot vereffening, maar ook ten einde haar taken tijdens de overgangsfase die haar vereffening voorafgaat, te kunnen voortzetten (1).

Er dient ter zake opgemerkt te worden dat die bepaling overbodig is: uit artikel 1 van de wet van 28 december 1984 en uit de sub. 2.1. aangehaalde parlementaire bespreking van artikel 2 van die wet, blijkt immers duidelijk dat een af te schaffen instelling blijft bestaan zolang de Koning de bepaling van artikel 1 niet heeft doen in werking treden met toepassing van artikel 20 van de wet.

4.6. Overeenkomstig artikel 2 van het ontwerp zal de Belgische Staat de vereffenaar zijn van de N.M.W., doch zal hij hiertoe « vertegenwoordigd worden door twee vereffenaars ».

Voor zover de Regering niet zou ingaan op de suggestie om de ontworpen regeling op dit punt te wijzigen, weze herhaald dat die vereffenaars, behoudens uitdrukkelijke andersluidende bepaling, in de plaats zullen treden van de bestuursorganen van de N.M.W. (2), met alle gevolgen vanden, inzonderheid in verband met de aansprakelijkheid voor de tekortkomingen in hun beheer (artikel 188 Vennootschappenwet).

Dat voor elke vereffenaar een plaatsvervanger kan worden aangewezen « ingeval (hij) zijn taak niet kan voortzetten », is zo vanzelfsprekend dat het niet in het ontwerp-besluit hoeft bepaald te worden.

4.7. In het ontwerp wordt niets bepaald omtrent de criteria welke de « vereffenaars » zullen moeten hanteren bij de verdeling van het patrimonium van de N.M.W. over de twee gewestelijke maatschappijen. Het moge volstaan ter zake te verwijzen naar de opmerkingen welke de Raad van State maakt in zijn advies L.14.910/8 van 10 februari 1983 over het voorontwerp van decreet « houdende oprichting van de instelling Vlaamse Maatschappij voor Waterbedeling » (St. V.I.R., 1982-83, nr. 199/1, blz. 8).

4.8. Krachtens de ontworpen regeling zouden de « operaties » tot verdeling van het patrimonium van de N.M.W. gebeuren met de « instemming » van de Eerste Minister, na advies van de betrokken Executieven, en zou ook de Eerste Minister de vereffening « als afgesloten » verklaren.

Ter overeenstemming met de algemene economie van de wet van 28 december 1984, dient de definitieve verdeling van het patrimonium van de N.M.W., na advies van de betrokken Executieven, bij koninklijk besluit te worden vastgelegd.

De Kamer was samengesteld uit:

de heren:

P. Vermeulen, voorzitter;

J. Nimmegeers, W. Deroover, staatsraden;

G. Schrans, J. Gijssels, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. F. Lievens, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien over toezicht van de heer W. Deroover.

Het verslag werd uitgebracht door de heer R. Stevens, adjunct-auditeur.

De griffier,
F. Lievens.

De voorzitter,
P. Vermeulen.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 14 juli 1986 door de Eerste Minister verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de ontbinding van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen », heeft op 17 juli 1986 het volgende advies gegeven:

Algemene opmerkingen

1. Luidens artikel 1, eerste lid, 1^o, van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut wordt onder meer de Nationale Maatschappij der Waterleidingen (hierna verkort N.M.W. genoemd) « afgeschaft ». De

(1) Die bepaling wijkt af van de inzake vereffening van vennootschappen toepasselijke regel, krachtens welke een handelsvennootschap na ontbinding geacht wordt voort te bestaan uitsluitend « voor haar vereffening » (artikel 178 Vennootschappenwet). Ze bevestigt de hiervoren (sub. 2.2.2.) gemaakte opmerking in verband met de onbruikbaarheid van de rechtsfiguur van de vereffening.

(2) Overeenkomstig artikel 179, tweede lid, juncto artikel 67 van de Vennootschappenwet, zullen die vereffenaars een college vormen dat beslist « volgens de gewone regels van de beraadslagende vergaderingen ».

4.5. Aux termes de l'article 1er, la S.N.D.E. conserve la personnalité juridique non seulement en vue des opérations de liquidation, mais aussi en vue de pouvoir poursuivre sa mission durant la phase transitoire précédant sa liquidation (1).

Il y a lieu d'observer à cet égard que cette disposition est superflue: en effet, l'article 1er de la loi du 28 décembre 1984 et les travaux préparatoires de l'article 2 de cette loi — travaux cités au point 2.1. — font apparaître clairement qu'un organisme appelé à être supprimé continue d'exister tant que le Roi n'a pas mis en vigueur la disposition de l'article 1er, en application de l'article 20 de la loi.

4.6. L'article 2 du projet prévoit que, si l'Etat belge sera le liquidateur de la S.N.D.E., il sera néanmoins « représenté » à cet effet « par deux liquidateurs ».

Pour le cas où le Gouvernement n'adopterait pas la suggestion, faite ci-avant, de modifier sur ce point, le règlement en projet, il y a lieu de rappeler que, sauf disposition contraire expresse, ces liquidateurs se substitueront aux organes d'administration de la S.N.D.E. (1), avec toutes les conséquences que cela comporte, notamment en ce qui concerne la responsabilité pour les fautes commises dans leur gestion (article 188 de la loi sur les sociétés commerciales).

La possibilité de désigner un suppléant pour chaque liquidateur « au cas où celui-ci est empêché de poursuivre sa tâche » est tellement évidente qu'elle ne doit pas être énoncée dans l'arrêté en projet.

4.7. Le projet est muet quant aux critères que les « liquidateurs » devront appliquer lors du partage du patrimoine de la S.N.D.E. entre les deux sociétés régionales. Il peut suffire, en l'occurrence, de renvoyer aux observations que le Conseil d'Etat a formulées dans son avis n^o L.14.910/8 du 10 février 1983 sur l'avant-projet de décret « portant création de l'organisme « Société flamande de distribution d'eau » » (Doc. Conseil flamand, 1982-83, n^o 199/1, p. 8).

4.8. Aux termes de la réglementation en projet, les « opérations » de partage du patrimoine de la S.N.D.E. s'effectueraient avec l'« accord » du Premier Ministre, après avis des Exécutifs concernés, et ce serait également le Premier Ministre qui déclarerait la « clôture » de la liquidation.

Conformément à l'économie générale de la loi du 28 décembre 1984, le partage définitif du patrimoine de la S.N.D.E. doit être fixé par arrêté royal, après avis des Exécutifs concernés.

La Chambre était composée de:

MM.:

P. Vermeulen, président;

J. Nimmegeers, W. Deroover, conseillers d'Etat;

G. Schrans, J. Gijssels, assesses de la section de législation;

Mme F. Lievens, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. Deroover.

Le rapport a été présenté par M. R. Stevens, auditeur adjoint.

Le greffier,
F. Lievens.

Le président,
P. Vermeulen.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, le 14 juillet 1986, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal « relatif à la dissolution de la Société nationale des distributions d'eau », a donné le 17 juillet 1986 l'avis suivant:

Observations générales

1. L'article 1er, alinéa 1er, 1^o, de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public prévoit qu'est notamment « supprimée » la Société nationale des distributions d'eau (désignée ci-après par l'abréviation S.N.D.E.).

(1) Cette disposition déroge à la règle applicable en matière de liquidation des sociétés, en vertu de laquelle une société commerciale est, après sa dissolution, réputée exister « pour sa liquidation » (article 178 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales). Elle confirme l'observation formulée ci-avant (au point 2.2.2.) relativement au caractère inadéquat du procédé juridique de la liquidation.

(2) Conformément à l'article 179, alinéa 2, combiné avec l'article 67 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les liquidateurs formeront un collège qui délibérera « suivant les règles ordinaires des assemblées délibérantes ».

datum waarop vermeld artikel 1 in werking treedt zal, overeenkomstig artikel 20 van de genoemde wet van 28 december 1984, bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit worden bepaald.

Artikel 2, § 1, van dezelfde wet van 28 december 1984 bepaalt dat de Koning, met het oog op de afschaffing van de instellingen bedoeld in artikel 1, bij in Ministerraad overlegde besluiten, « de ontbinding en alle aangelegenheden (regelt) waartoe deze aanleiding geeft, onder meer :

1. ... de overdracht aan het Vlaamse Gewest en aan het Waalse Gewest, ieder wat hem betreft, van de taken, de goederen, de personeelsleden, de rechten en verplichtingen van de instellingen bedoeld in artikel 1, eerste lid, 1^o ».

Luidens paragraaf 2 van datzelfde artikel 2 worden « in de koninklijke besluiten bedoeld in § 1 ... de nadere regelen bepaald om de rechten van de gemeenten, de provincies, de intercommunale verenigingen en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn als aandeelhouder of vennoot te vrijwaren ».

Paragraaf 4 van artikel 2 ten slotte bepaalt dat de koninklijke besluiten bedoeld in de paragrafen 1, 2 en 3 worden genomen na advies van de Gewest- en Gemeenschapsexecutieven.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de hiervoren aangehaalde bepalingen van artikel 2 van de wet van 28 december 1984 gedeeltelijk ten uitvoer te leggen, wat de N.M.W. betreft : het voorziet in de aanstelling van twee regeringsafgevaardigden die belast worden met « de voorbereiding van de ontbinding » van de N.M.W. (artikel 2) en bepaalt de nadere regelen met betrekking tot de aan de ontbinding voorafgaande verrichtingen, inzonderheid met betrekking tot de « verdeling ... van de goederen van de Nationale Maatschappij, alsook van de daarbij horende rechten en verplichtingen (en) de overdracht (daarvan) aan de instellingen die voor het Vlaamse en het Waalse Gewest de taken van de Nationale Maatschappij overnemen ... » (artikel 4).

2. De Regering blijkt bij het opstellen van het voorliggend ontwerp grotendeels rekening te hebben gehouden met de opmerkingen welke de Raad van State heeft gemaakt in zijn advies L. 17.201/8 van 9 april 1986 over een vorig ontwerp van koninklijk besluit « betreffende de ontbinding en de vereffening van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen ».

Op de suggestie om de nadere criteria te bepalen welke zullen moeten worden gehanteerd bij de verdeling van het patrimonium van de N.M.W. werd evenwel niet ingegaan.

Bijzondere opmerkingen

Artikel 1

Uit deze bepaling, luidens welke de N.M.W. « wordt ontbonden », zou ten onrechte kunnen worden afgeleid dat bij de inwerkingtreding van het ontworpen besluit de N.M.W. ontbonden is, dat m.a.w. het ontwerp-besluit ertoe strekt die ontbinding vast te stellen.

Dat is klaarblijkelijk niet de strekking van het ontwerp : zoals o.m. uit artikel 6 van het ontwerp — althans uit de Nederlandse tekst van dat artikel — kan worden opgemaakt zal, naar de bedoeling van de Regering, de ontbinding pas ingaan met de publicatie van het in artikel 5 bedoelde koninklijk besluit tot « afsluiting van de (ontbindings)-procedure ».

Om ter zake iedere dubbelzinnigheid uit te sluiten, lijkt het derhalve geraten artikel 1 te schrappen.

Artikel 2

Luidens dit artikel « wordt (de Koning) vertegenwoordigd door twee afgevaardigden die elk tot een verschillende taalrol behoren en die belast worden met de voorbereiding van de ontbinding van de Nationale Maatschappij. Zij worden door de Koning benoemd op gemeenschappelijke voordracht van de Eerste Minister, van de Minister van Sociale Zaken en van de Staatssecretaris voor Leefmilieu, en na instemming van de betrokken Executieven ».

Uit het gebruik van de term « taalrol » lijkt te moeten worden afgeleid dat het in de bedoeling van de Regering ligt de « afgevaardigden » te benoemen uit de ambtenaren van de diensten waarvan de werking het ganse land bestrijkt, als bedoeld in de artikelen 43, 44 en 46 van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken : alleen deze ambtenaren worden immers ingeschreven op de Nederlandse en de Franse taalrol (artikel 43, § 2, laatste lid, van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966) (1).

(1) Zie ook het koninklijk besluit van 30 november 1966 (II) tot regeling van de inschrijving van de ambtenaren van de hoofdbesturen en van de in België zetelende uitvoeringsdiensten op een van de taalrollen.

La date d'entrée en vigueur de l'article 1er est fixée, conformément à l'article 20 de ladite loi du 28 décembre 1984, par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

L'article 2, § 1er, de la même loi du 28 décembre 1984 dispose qu'en vue de la suppression des organismes visés à l'article 1er, le Roi règle par arrêtés délibérés en Conseil des Ministres « leur dissolution et toutes questions auxquelles celles-ci donnent lieu, notamment :

1. ... le transfert à la Région wallonne et à la Région flamande, chacune pour ce qui la concerne, des missions, des biens, des membres du personnel, des droits et des obligations des organismes visés à l'article 1er, alinéa 1^{er} ».

Aux termes du paragraphe 2 du même article 2, « les arrêtés royaux visés au § 1er déterminent les modalités de sauvegarde des droits des communes, des provinces, des associations intercommunales et des centres publics d'aide sociale en tant qu'associés ou actionnaires ».

Le paragraphe 4 de l'article 2, enfin, prévoit que les arrêtés royaux visés aux paragraphes 1er, 2 et 3, sont pris après l'avis des Exécutifs régionaux et communautaires.

Le projet d'arrêté royal soumis à l'avis du Conseil d'Etat a pour objet de mettre partiellement en oeuvre, en ce qui concerne la S.N.D.E., les dispositions précitées de l'article 2 de la loi du 28 décembre 1984 : il prévoit la désignation de deux délégués du Gouvernement chargés « de préparer la dissolution » de la S.N.D.E. (article 2) et détermine les modalités relatives aux opérations préalables à la dissolution, spécialement en ce qui concerne le « partage ... des biens de la Société nationale, ainsi que des droits et des obligations y afférents (et leur) transfert aux institutions qui, pour la Région wallonne et la Région flamande, reprennent les missions de la Société nationale ... » (article 4).

2. Dans la rédaction du présent projet, le Gouvernement semble avoir largement tenu compte des observations que le Conseil d'Etat avait formulées dans son avis L. 17.201/8 du 9 avril 1986 concernant un précédent projet d'arrêté royal « relatif à la dissolution et la liquidation de la Société nationale des distributions d'eau ».

Il n'a toutefois pas été donné suite à la suggestion faite par le Conseil d'indiquer les critères précis qui devront être appliqués lors du partage du patrimoine de la S.N.D.E.

Observations particulières

Article 1er

Cette disposition, aux termes de laquelle la S.N.D.E. est « mise en dissolution » pourrait faire croire, à tort, que la Société nationale est dissoute dès l'entrée en vigueur de l'arrêté en projet, en d'autres termes, que l'arrêté en projet a pour objet de constater cette dissolution.

Telle n'est manifestement pas la portée du projet : il est permis d'inférer notamment de l'article 6 du projet — du moins de son texte néerlandais — que dans la pensée du Gouvernement la dissolution ne sera effective qu'avec la publication de l'arrêté royal « (clôture) de la procédure (de dissolution) » prévu par l'article 5.

Afin d'éviter toute ambiguïté sur ce point, il paraît dès lors indiqué de supprimer l'article 1er.

Article 2

Aux termes de cet article « le Roi représenté par deux délégués de rôle linguistique différent, chargés de préparer la dissolution de la Société nationale. Ils sont nommés par le Roi sur proposition conjointe du Premier Ministre, du Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et après accord des Exécutifs concernés ».

Il semble qu'il faille inférer de l'emploi des termes « rôle linguistique » que le Gouvernement a l'intention de nommer les « délégués » parmi les agents des services dont l'activité s'étend à tout le pays, au sens des articles 43, 44 et 46 des lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative : en effet, seuls ces agents sont inscrits sur le rôle français ou le rôle néerlandais (article 43, § 2, dernier alinéa, des lois coordonnées du 18 juillet 1966) (1).

(1) Voir également l'arrêté royal du 30 novembre 1966 (II) réglant l'inscription sur un des rôles linguistiques des agents des services centraux et des services d'exécution établis en Belgique.

Stemt dit niet overeen met de bedoeling van de Regering, dan hantore men de term « taalgroep » in plaats van « taalrol ».

In verband met de bepaling luidens welke de afgevaardigden worden benoemd « na instemming van de betrokken Executieven », dien het volgende te worden opgemerkt :

a) De Raad van State heeft er reeds herhaaldelijk op gewezen dat de door of krachtens de Grondwet gevestigde autonomie die respectievelijk de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten binnen hun eigen bevoegdheidsfeer hebben, een principieel beltsel vormt voor de gewone wetgever en — a fortiori — voor de nationale Regering om de Executieven te verplichten hun medewerking te verlenen aan de uitvoering van een nationale overheidstaak. Voorschriften in verband met die medewerking — die derhalve enkel uitwerking kunnen hebben in de mate dat de betrokken Executieven bereid zijn er gevolg aan te geven — mogen dan ook niet zo worden geconclieerd dat aan de naleving of de niet-naleving ervan rechtsgevolgen worden verbonden die de nationale overheid op enigerlei wijze zouden binden.

In de hier besproken bepaling dient derhalve de « instemming van de betrokken Executieven » te worden vervangen door het « advies van de betrokken Executieven », welk advies wordt ingewonnen overeenkomstig het door het overlegcomité Regering-Executieven goedgekeurde « protocol tot regeling van de raadplegingen van de Executieven door de Regering en omgekeerd ».

b) Uit de tekst valt niet met zekerheid op te maken of zowel de Vlaamse Executieve als de Waalse Gewestexecutieve zich moeten uitspreken over de benoeming van de beide afgevaardigden, dan wel of bedoeld wordt dat aan de Vlaamse Executieve alleen het voorstel tot benoeming van de Nederlandstalige afgevaardigde dient te worden voorgelegd en aan de Waalse Gewestexecutieve alleen het voorstel betreffende de Franstalige afgevaardigde.

Mede gelot op de suggestie om artikel 1 te schrappen, zou artikel 2 (dat dan artikel 1 wordt) als volgt kunnen worden geredigeerd :

« Met het oog op de voorbereiding van de ontbinding van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, hierna « de Nationale Maatschappij » genoemd, worden, voor de duur van de ontbindingsverrichtingen, twee regeringsafgevaardigden aangesteld die elk tot een verschillende taalgroep behoren. Hun aanstelling wordt verleend bij koninklijk besluit genomen op de gezamenlijke voordracht van de Eerste Minister, van de Minister van Sociale Zaken en van de Staatssecretaris voor Leefmilieu en na advies van (onderscheidenlijk) de Vlaamse Executieve en de Waalse Gewestexecutieve (naar gelang van het geval) ».

Artikel 3

Luidens paragraaf 2 van dit artikel « beschikken de afgevaardigden over alle bevoegdheden die aan de Regering zijn verleend bij artikel 14 van de wet van 26 augustus 1913 tot oprichting van de Nationale Maatschappij ».

Bedoeld artikel 14 luidt als volgt :

« De Regering bezit het recht toezicht te houden op al de verrichtingen der maatschappij en, te dien einde, van haar alle stukken en inlichtingen te vragen.

Zij oefent hoger toezicht uit op al de werken door de maatschappij uitgevoerd en op al de inrichtingen door deze tot stand gebracht.

Zij mag zich verzetten tegen de uitvoering van elke maatregel die zij strijdig acht hetzij met de wet, hetzij met de standregelen, hetzij met het algemeen belang ».

Ter zake dient de aandacht te worden gevestigd op artikel 17 van de wet van 18 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut : overeenkomstig dat artikel 17 moeten, wat de organismen betreft die — zoals de N.M.W. — onder toepassing vallen van de wet van 16 maart 1954, de bepalingen van de statuten welke in strijd zijn met deze wet of daarmee niet overeenstemmen, geacht worden vervangen te zijn door de regeling van de wet van 16 maart 1954.

Uit de vermelde bepaling van de wet van 16 maart 1954 volgt dan ook dat het toezicht van de Regering op de N.M.W. diene te geschieden overeenkomstig de artikelen 9 en 10 van die wet.

Het ware derhalve meer in overeenstemming met de toepasselijke wetteksten, in paragraaf 2 van artikel 3, te bepalen dat de regeringsafgevaardigden, tegen beslissingen die de afhandeling van de ontbinding in het gedrang kunnen brengen, beroep kunnen instellen bij de Eerste Minister of bij de Minister van wie de N.M.W. afhangt, overeenkomstig de procedure bepaald in de artikelen 9 en 10 van de wet van 16 maart 1954.

Si cette interprétation ne correspond pas à l'intention du Gouvernement, il conviendrait d'employer l'expression « groupe linguistique » au lieu de « rôle linguistique ».

En ce qui concerne la disposition aux termes de laquelle les délégués sont nommés « après accord des Exécutifs concernés », il y a lieu d'observer ce qui suit :

a) Le Conseil d'Etat a déjà signalé à plusieurs reprises que l'autonomie dont l'Etat, les Communautés et les Régions disposent dans leur sphère de compétence respective, autonomie qui a été établie par la Constitution ou en vertu de celle-ci, s'oppose en principe à ce que le législateur national — et à plus forte raison le Gouvernement national — oblige les Exécutifs à apporter leur concours à l'exécution d'une mission qui incombe à l'autorité nationale. Les dispositions relatives à ce concours — qui ne peuvent dès lors avoir d'effet que dans la mesure où les Exécutifs concernés sont disposés à s'y prêter — ne peuvent donc être conçues de telle sorte que leur observation ou inobservation soit assortie d'effets juridiques susceptibles de lier l'autorité nationale de quelque manière que ce soit.

Dans la disposition examinée, il y a lieu, par conséquent, de remplacer les mots « accord des Exécutifs concernés » par les mots « avis des Exécutifs concernés », avis qui sera recueilli conformément au « protocole réglant la consultation des Exécutifs par le Gouvernement et vice-versa » approuvé par le comité de concertation Gouvernement-Exécutifs.

b) Le texte ne permet pas de déterminer avec certitude si tant l'Exécutif régional wallon que l'Exécutif flamand doivent se prononcer sur la nomination des deux délégués ou s'il faut entendre que la proposition de nomination du délégué francophone doit être soumise au seul Exécutif régional wallon et la proposition de nomination du délégué néerlandophone au seul Exécutif flamand.

En égard notamment à la suggestion de supprimer l'article 1er, l'article 2, (qui devient dans ce cas l'article 1er) pourrait être rédigé comme suit :

« En vue de préparer la dissolution de la Société nationale des distributions d'eau, dénommée ci-après « la Société nationale », deux délégués du Gouvernement, appartenant chacun à un groupe linguistique différent, sont désignés pour la durée des opérations de dissolution. Ils sont désignés par arrêté royal pris sur la proposition conjointe du Premier Ministre, du Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et après avis (respectivement) de l'Exécutif régional wallon et de l'Exécutif flamand (selon le cas) ».

Article 3

Aux termes du paragraphe 2 de cet article, « les délégués disposent de tous les pouvoirs conférés au Gouvernement par l'article 14 de la loi du 26 août 1913 instituant la Société nationale ».

Cet article 14 est rédigé comme suit :

« Le gouvernement a le droit de contrôler toutes les opérations de la société et, à cette fin, d'exiger d'elle tous états et renseignements.

Il a la haute surveillance des travaux exécutés par la société et des installations qu'elle a créées.

Il peut s'opposer à l'exécution de toute mesure qu'il jugerait contraire soit à la loi, soit aux statuts, soit à l'intérêt général ».

Il y a lieu, à cet égard, d'attirer l'attention sur l'article 17 de la loi du 18 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public : cet article prévoit qu'en ce qui concerne les organismes qui — comme la S.N.D.E. — sont soumis à la loi du 16 mars 1954 les dispositions des statuts qui seraient contraires ou non conformes à cette loi sont censées être remplacées par le régime de la loi du 18 mars 1954.

Il résulte dès lors de la disposition précitée de la loi du 16 mars 1954, que le contrôle exercé par le Gouvernement sur la S.N.D.E. doit s'effectuer conformément aux articles 9 et 10 de cette loi.

Aussi serait-il plus conforme aux termes légaux applicables de disposer au paragraphe 2 de l'article 3 que les délégués du Gouvernement peuvent, conformément à la procédure des articles 9 et 10 de la loi du 16 mars 1954, introduire auprès du Premier Ministre ou du Ministre dont la S.N.D.E. dépend un recours contre les décisions susceptibles de compromettre le bon déroulement de la dissolution.

Er zou overigens moeten worden bepaald of de regeringsafgevaardigden steeds gezamenlijk — in onderlinge overeenstemming — moeten optreden, dan wel of ze ieder afzonderlijk geldig kunnen handelen.

Dezelfde opmerking geldt inzonderheid ook voor de bepaling van artikel 4 van het ontwerp luidens welke de afgevaardigden « voorstellen (doen) met het oog op de verdeling ... van de goederen van de Nationale Maatschappij ... ».

Artikel 4

Dit artikel regelt de procedure voor de verdeling van het patrimonium van de N.M.W. en voor de overdracht van de goederen, rechten en verplichtingen « aan de instellingen die voor het Vlaamse en het Waalse Gewest de taken van de Nationale Maatschappij overnemen » (1).

Die procedur kan als volgt worden geschetst :

— met het oog op de overdracht aan de gewestelijke maatschappijen voor waterbedeling doen de regeringsafgevaardigden voorstellen in verband met de verdeling — in één of meerdere fasen — van de goederen, rechten en verplichtingen van de N.M.W.;

— de overdracht aan die gewestelijke maatschappijen gebeurt, overeenkomstig het voorschrift van artikel 2, § 1, punt 1, en § 4, van de wet van 28 december 1984, bij in Ministerraad overlegde koninklijke besluiten en na advies van de betrokken Executieven;

— als tegenprestatie voor de inbreng van die goederen, rechten en verplichtingen reiken de gewestelijke maatschappijen vennootsaandelen uit welke bij koninklijk besluit zullen worden toegekend aan de vennoten van de N.M.W. (In het verslag aan de Koning wordt gepreciseerd dat hierbij « de oorspronkelijke verhoudingen tussen de verschillende categorieën van aandelen (zullen) worden in acht genomen ») (2);

— de aandelen in de gewestelijke maatschappijen die de Staat — als aandeelhouder van de N.M.W. — zal verwerven, zullen aan de Gewesten worden overgedragen.

Met betrekking tot de voorstellen tot verdeling van het patrimonium van de N.M.W. kan worden opgemerkt dat de tekst niet uitdrukkelijk stelt tot wie die voorstellen moeten worden gericht en of ze ter goedkeuring worden voorgelegd aan de algemene vergadering van de aandeelhouders van de N.M.W. (In artikel 5 wordt weliswaar bepaald dat het « eindverslag van de afgevaardigden » bij de algemene vergadering wordt ingediend, maar — zoals door de gemachtigde van de Regering werd bevestigd — wordt dat eindverslag pas opgesteld nadat de overdracht van het patrimonium is gebeurd, wat de overlegging van het eindverslag aan de algemene vergadering tot een louter formaliteit herleidt).

In verband met de toekenning aan de vennoten van de N.M.W. van de aandelen in de gewestelijke maatschappijen, verdient het aanbeveling, in de tekst zelf van het ontwerp, de in het verslag aan de Koning opgenomen precisering over te nemen dat daarbij de oorspronkelijke verhoudingen tussen de verschillende categorieën van aandelen zullen worden in acht genomen.

Artikel 5

Luidens deze bepaling zal de Koning, « nadat het eindverslag van de afgevaardigden is ingediend bij de algemene vergadering van de Nationale Maatschappij, ... de afsluiting van de procedure bekendmaken na advies van de betrokken Executieven ».

(1) Wat het Vlaamse Gewest betreft, werd bij decreet van 28 juni 1983 de Vlaamse Maatschappij voor Watervoorziening (V.M.W.) opgericht, waarvan, luidens artikel 6, § 1, 2^o, van het decreet, het maatschappelijk fonds o.m. de aandelen bevat die « door de Staat, de provincies, de gemeenten, verenigingen van gemeenten en instellingen van openbaar nut werden ingeschreven binnen het kader van de Nationale Maatschappij der Waterleidingen en die bij ontbinding van deze Maatschappij door de Staat aan het Vlaamse Gewest worden overgedragen en door deze laatste worden aanvaard ».

Wat het Waalse Gewest betreft, werd weliswaar een ontwerp van decreet tot oprichting van de « Société wallonne des distributions d'eau » in de Waalse Gewestraad aangenomen, (C.R.I., nr. 7 (1985-1986), séance du 23 avril 1986, p. 30-31), doch werd op de datum waarop onderhavig advies wordt gegeven, het decreet nog niet gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

(2) In een advies van 21 augustus 1985 over een voorontwerp van decreet « portant constitution d'une société wallonne des distributions d'eau » heeft de Raad van State geoordeeld dat kan worden aanvaard dat door de omzetting van aandelen van de N.M.W. in gelijkwaardige aandelen van een gewestelijke maatschappij voor waterbedeling, de rechten van de aandeelhouders worden « geïnvrijwaard » als bedoeld in artikel 2, § 2, van de wet van 28 december 1984 (advies L. 16.802/2/V).

Il faudrait par ailleurs préciser si les délégués du Gouvernement doivent toujours agir conjointement — d'un commun accord — ou s'ils peuvent chacun valablement agir seul.

Cette observation vaut aussi, plus particulièrement, pour la disposition de l'article 4 du projet, selon laquelle les délégués « font des propositions en vue du partage ... des biens de la Société nationale ... ».

Article 4

Cet article règle la procédure pour le partage du patrimoine de la S.N.D.E. et le transfert des biens, des droits et des obligations « aux institutions qui, pour la Région wallonne et la Région flamande, reprennent les missions de la Société nationale » (1).

Dans les grandes lignes, cette procédure peut être esquissée comme suit :

— en vue du transfert aux sociétés régionales de distributions d'eau, les délégués du Gouvernement font des propositions en ce qui concerne le partage — en une ou plusieurs étapes — des biens, des droits et des obligations de la S.N.D.E.;

— le transfert à ces sociétés régionales se fait, conformément à l'article 2, § 1er, point 1, et § 4, de la loi du 28 décembre 1984, par arrêtés royaux délibérés en Conseil des Ministres et après avis des Exécutifs concernés;

— en contrepartie de l'apport de ces biens, droits et obligations, les sociétés régionales émettent des parts d'associés qui seront attribuées par arrêté royal aux associés de la S.N.D.E. (Dans le rapport au Roi, il est précisé qu'à cet égard « les proportions initiales entre les différentes catégories de parts » seront respectées) (2);

— les parts qui seront acquises par l'Etat — en tant qu'actionnaire de la S.N.D.E. — dans les sociétés régionales, seront transférées aux Régions.

En ce qui concerne les propositions de partage du patrimoine de la S.N.D.E., il convient de relever que le texte ne précise pas à qui elles doivent être adressées ni si elles doivent être soumises à l'approbation de l'Assemblée générale des actionnaires de la S.N.D.E. (L'article 5 prévoit, il est vrai, que le « rapport final des délégués » est remis à l'Assemblée générale, mais — ainsi que l'a confirmé le délégué du Gouvernement — ce rapport final n'est établi qu'après le transfert du patrimoine, de sorte que la présentation du rapport final à l'Assemblée générale se réduit à une simple formalité).

En ce qui concerne l'octroi des parts dans les sociétés régionales aux associés de la S.N.D.E., il est recommandé d'inscrire dans le texte même du projet, la précision donnée dans le rapport au Roi, selon laquelle les proportions initiales entre les différentes catégories de parts seront respectées.

Article 5

Aux termes de cette disposition, le Roi prononcera « après la remise du rapport final des délégués à l'Assemblée générale de la Société nationale, la clôture de la procédure ... après avis des Exécutifs concernés ».

(1) En ce qui concerne la Région flamande, un décret du 28 juin 1983 a créé la Société flamande de distribution d'eau, dont le fonds social, aux termes de l'article 6, § 1er, 2^o, de ce décret, comporte les parts qui « ont été souscrites par l'Etat, les provinces, les communes, associations de communes et organismes d'intérêt public, dans le cadre de la Société nationale des distributions d'eau et qui, lors de la dissolution de ladite Société, sont cédées par l'Etat à la Région flamande et acceptées par cette dernière ».

En ce qui concerne la Région wallonne, un projet de décret portant constitution « d'une Société wallonne des distributions d'eau » a été adopté, il est vrai, par le Conseil régional wallon (C.R.I., n^o 7 (1985-1986), séance du 23 avril 1986, p. 30-31), mais, à la date du présent avis, ce décret n'a pas été publié au *Moniteur belge*.

(2) Dans un avis du 21 août 1985 sur un avant-projet de décret « portant constitution d'une société wallonne des distributions d'eau », le Conseil d'Etat a estimé qu'il y avait lieu d'admettre que les droits des actionnaires seront « sauvegardés » au sens de l'article 2, § 2, de la loi du 28 décembre 1984, par la transformation d'actions de la S.N.D.E. en actions de caractère équivalent d'une société régionale de distribution d'eau (avis L. 16.862/2/V).

In verband met de indiening van het eindverslag bij de algemene vergadering, wordt verwezen naar de opmerking die daaromtrent werd gemaakt bij artikel 4.

Overigens dient te worden opgemerkt dat de ontbinding (en de afschaffing) van de N.M.W. slechts kan worden uitgesproken — want daarop komt « de bekendmaking van de afsluiting van de procedure » neer —, nadat artikel 2 van de wet van 28 december 1984 volledig is uitgevoerd, dus nadat ook de « taken » en de « personeelsleden » werden overgedragen.

Artikel 6

In de Franse tekst ontbreekt het equivalent van de woorden « In de loop van de ontbindingsprocedure ... ».

Zoals in de Franse tekst schrijven men, in fine van de Nederlandse tekst : « ... van het in artikel 5 bedoelde koninklijk besluit ».

Artikel 8

Zoals gebruikelijk is, schrijven men : « Onze » Eerste Minister, « Onze » Minister ... en « Onze » Staatssecretaris ...

De Kamer was samengesteld uit :

de heren :

W. Deroover, voorzitter;

J. Vermeire, S. Vanderhaegen, staatsraden;

Mevr. F. Lievens, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien over toezicht van de heer W. Deroover.

Het verslag werd uitgebracht door de heer R. Stevens, adjunct-auditeur.

De griffier,
F. Lievens.

De voorzitter,
W. Deroover.

5 AUGUSTUS 1986

Koninklijk besluit betreffende de ontbinding van de Nationale Maatschappij der waterleidingen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 mei 1986 tot vaststelling van de datum van de inwerkingtreding van sommige artikelen van de wet van 28 december 1984 tot afschaffing of herstructurering van sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op het advies van de Vlaamse Executieve, gegeven op 10 juli 1986;

Gelet op het advies van de Waalse Gewestexecutieve, gegeven op 11 juli 1986;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Nationale Maatschappij der waterleidingen, hierna de « Nationale Maatschappij » genoemd, wordt in ontbinding gesteld.

Art. 2. Met het oog op de voorbereiding van de ontbinding van de Nationale Maatschappij worden, voor de duur van de ontbindingsverrichtingen, twee regeringsafgevaardigden aangesteld die elk tot een verschillende taalgroep behoren. Hun aanstelling wordt verleend bij koninklijk besluit, genomen op de gezamenlijke voordracht van de Eerste Minister, van de Minister van Sociale Zaken en van de Staatssecretaris voor Leefmilieu, en na advies van onderscheidenlijk de Vlaamse Executieve en de Waalse Gewestexecutieve naar gelang van het geval.

Art. 3. § 1. De Raad van bestuur zet het dagelijks bestuur van de Nationale Maatschappij voort. De Raad helpt de regeringsafgevaardigden bij de uitvoering van hun taak. De regeringsafgevaardigden wonen de vergaderingen van de Raad van bestuur bij.

§ 2. Opdat zij zich kunnen verzetten tegen iedere handeling van een statutair orgaan van de Nationale Maatschappij die de ontbinding van de Nationale Maatschappij in het gedrang kan brengen, beschikken de regeringsafgevaardigden over beroepsmogelijkheid

En ce qui concerne la remise du rapport final à l'assemblée générale, on se reportera à l'observation qui a été faite concernant l'article 4.

Il y a lieu d'observer, par ailleurs, que la dissolution (et la suppression) de la S.N.D.E. ne peut être prononcée — car c'est à cela que revient la prononciation de « la clôture de la procédure » — qu'après que l'article 2 de la loi du 28 décembre 1984 aura été complètement exécuté, c'est-à-dire après que les « missions » et les « membres du personnel » auront également été transférés.

Article 7

Il n'y a pas, dans le texte français, d'équivalent pour les termes « In de loop van de ontbindingsprocedure ... ».

Dans le texte néerlandais, il y a lieu, comme dans le texte français, d'écrire in fine : « ... van het in artikel 5 bedoelde koninklijk besluit ».

Article 8

Conformément à l'usage, il y a lieu d'écrire : « Notre » Premier Ministre, « Notre » Ministre ... et « Notre » Secrétaire d'Etat ...

La Chambre était composée de :

MM. :

W. Deroover, président;

J. Vermeire, S. Vanderhaegen, conseillers d'Etat;

Mme F. Lievens, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. W. Deroover.

Le rapport a été présenté par M. R. Stevens, auditeur adjoint.

Le greffier,
F. Lievens.

Le président,
W. Deroover

5 AOUT 1986

Arrêté royal relatif à la dissolution de la Société nationale des distributions d'eau

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 30 mai 1986 fixant la date d'entrée en vigueur de certains articles de la loi du 28 décembre 1984 portant suppression ou restructuration de certains organismes d'intérêt public;

Vu l'avis de l'Exécutif régional wallon donné le 11 juillet 1986;

Vu l'avis de l'Exécutif flamand donné le 10 juillet 1986;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La Société nationale des distributions d'eau, dénommée ci-après « la Société nationale » est mise en dissolution.

Art. 2. En vue de préparer la dissolution de la Société nationale, deux délégués du Gouvernement, appartenant chacun à un groupe linguistique différent sont désignés pour la durée des opérations de dissolution. Ils sont désignés par arrêté royal pris sur la proposition conjointe du Premier Ministre, du Ministre des Affaires sociales et du Secrétaire d'Etat à l'Environnement et après avis, respectivement de l'Exécutif régional wallon et de l'Exécutif flamand selon le cas.

Art. 3. § 1er. Le Conseil d'administration poursuit la gestion quotidienne de la Société nationale. Il assiste les délégués du Gouvernement dans leur mission. Ces derniers assistent aux réunions du Conseil d'administration.

§ 2. Afin de pouvoir s'opposer à tout acte d'un organe statutaire de la Société nationale qui pourrait être en contradiction avec la mise en dissolution de la Société nationale, les délégués du Gouvernement disposent des possibilités de recours auprès du Premier Ministre et